



முள்ளிமீசைகள் பிள்ளை பஞ்சாமி

சிங்கள மொழி



அறிவு

நிலை சம்பிதானம்

அராவி சிவசுந்தரி

எஸ்.எம். மன்கூர்



எஸ். எம். மன்கூர்

முஸ்லிம்களைப் பிளவு படுத்தும்
சிங்கள மொழி

ASSALAFIYYA BOOK CENTRE
KANDY ROAD
PARAGAHADENIYA, KU/WEUDA
SRI LANKA.

வெளியீடு - 3.

அல்ஹிக்மா பப்லிஷர்ஸ்

மஹாதேவட்ட ரோட்,
மாத்தளை.

ALHIKMA PUBLICATION No. 3.

SINHALA LANGUAGE

CAN BRING A DIVISION AMONG MUSLIMS

1st EDITION

1988 - January.

AUTHOR

S. M. MANSOOR

PUBLISHED BY :

ALHIKMA PUBLISHERS

14, Mahadevata Road,
Matale - Sri Lanka.

PRINTED AT :

I. P. C. PRINTING PRESS

320, Dematagoda Road,
Colombo 9.

Phone : 598771

முன்னர், விரல் விட்டெண்ணக்கூடிய முஸ்லிம் மாணவர்களே சிங்கள மொழியில் பயின்றனர்.

காலம் மாறிவிட்டது!

இன்று, முஸ்லிம் மாணவர்கள் மட்டுமல்ல, மாணவியரும் பெருமளவில் சிங்களத்தில் பயிலுகின்றனர்! எதிர்காலங்களில் இன்றிருப்பதைவிட பன்மடங்கு, நமது பிள்ளைகள் சிங்களத்தில் பயிலலாம் என்பதற்கான அறிகுறிகள் தென்படுகின்றன.

எல்லாம் தொழில் வாய்ப்பை நாடித்தான். அதனால்தான் வேறும் வேறுபல எண்ணற்ற பாரதிப்புக்களை, பலரும் சிந்தித்ததாகத் தெரியவில்லை!

இச்சிறிய நூல்,

அந்தப்பாரதிப்புக்கள் என்ன?

அவற்றிலிருந்து விடுபட வழியென்ன?

என்பவற்றை கூறுகிறது.

ஐமாதே இஸ்லாமியின் மாசிகையான் அல்ஹஸனாத் தில் முன்னர் பிரசுரமான ஒரு கட்டுரையின் விரிவாக்கமே இந்நூல்.

நன்றி! அச்சஞ்சிகைக்கு!

இதனை ஒழுங்காக அச்சிட்டுத் தந்த ஐ. பி. ஸீ. அச்சகத்தாரும் நன்றிக்குரியவர்கள்.

அல்லாஹ்வின் அருள், அனைவருக்கும் கிட்டுமாக.

விசுவாசிகளே !

நீங்கள்

அல்லாஹ்வுக்குப்

பயப்பட வேண்டியவாறு

மெய்யாகவே

பயப்படுங்கள்.

(முற்றிலும்

அவனுக்கு வழிபட்ட)

முஸ்லிம்களாக

அன்றி,

நீங்கள்

மரணித்துவிட

வேண்டாம்.

முஸ்லிம்களைப் பிளவு படுத்தும் சிங்கள மொழி!

இஸ்லாம் ஓர் அனைத்துலக மார்க்கம்.

அதன் போதனைகள் இனம், நாடு, தேசம், வர்க்கம், சாதி போன்ற எல்லாவிதமான குறுகிய வட்டங்களையும் கடந்து, 'மனிதன் மனிதனாக, தூய்மைப் பெற்று வாழவேண்டும்' என்ற விசாலமான கருத்தைக் கொண்டுள்ளன.

மொழியைப் பொறுத்த வரையிலும் இஸ்லாத்தின் கொள்கை மிகத் தெளிவானதே!

இஸ்லாம், தனது தூதை மக்களுக்குச் சமர்ப்பிக்கும் மகத்தான சாதனமாகவே மொழியைக் கருதுகின்றது; பயன் படுத்துகின்றது.

அதற்கு மேல், மொழி ரீதியான தனியான சிந்தனைக்கு இடமளித்து, ஏதாவதொரு மொழியை அடித்தளமாகக் கொண்ட சமூகமொன்றை உருவாக்கும் நோக்கம் இஸ்லாத்திற்கு இல்லை! இஸ்லாத்தை அறிந்தவர்கள் இந்த உண்மையையும் அறிந்திருப்பர்.

எனினும், இலங்கை போன்றதொரு நாட்டில், சிறுபான்மைச் சமூகமாக வாழும் மக்கள், அந்நாட்டின் அதி காரபீடத்தில் அமர்ந்துள்ள பெரும்பான்மைசமூக மக்களது மொழி ஆதிக்கத்திற்கு உட்படும் நிலை தோன்றுமாயின், அது பல தொல்லைகளுக்கு முன்னோடியாக அமைய முடியும்; குறிப்பிட்ட சிறுபான்மைச் சமூகம் தமது தனித்துவத்தை இழக்கவும் நேரிடலாம்.

எனவே, அவர்கள் அம்மொழியை தம் சமூகத்தில் எந்த அளவு பயன்படுத்துவது என்பது சம்பந்தமாக மிக எச்சரிக்கையுடன் ஆவன செய்தல் வேண்டும்.

அதற்கான காரணங்கள் பல !

ஒரு மொழி வெறுமனே வருவதில்லை. அதைப் பேசும் மக்களது நம்பிக்கைகள், கலாசாரம், பண்பாடு, பழக்க வழக்கங்கள் ஆகியவற்றையும் அணைத்துக் கொண்டே வருகிறது.

அத்துடன் அம்மொழி அதிகாரத்தில் இருக்கும் பெரும்பான்மை மக்களது மொழியாக இருந்துவிட்டால், அது அணைத்துக் கொண்டு வரும் அம்சங்களின் தாக்கம் சிறுபான்மை சமூகத்தினால் ஈடுகொடுக்க முடியாத அளவு வலுவுள்ளதாக அமைந்து விடும்!

இவற்றைக் கருத்தில் கொள்ளாது, அதிகாரத்தைத் தம் கரங்களில் வைத்துள்ள பெரும்பான்மை சமூக மக்களது மொழியொன்றை, அதிகாரபலம் குன்றிய சிறுபான்மைச் சமூகமொன்று தமது அடுத்த சந்ததியின் ஆரம்ப மொழியாக ஆக்குவது பாரதூரமான விளைவுகளுக்கே இட்டுச் செல்லும்!

பெரும்பான்மைச் சமூக மக்களது கலை, கலாசார, பழக்க வழக்கங்கள் இச்சிறுர்களின் எண்ணத்திலும் செயலிலும் ஊடுருவ முடியும்; அவர்களது நோக்கிலும் போக்கிலும் சிதைவை ஏற்படுத்தி, வாழ்வின் திசை மாறிச் செல்லச் செய்துவிட முடியும்!

அறபு மொழியை ஏற்றிருந்தால்.

இலங்கை முஸ்லிம்கள் இஸ்லாத்தை ஏற்றுக்கொண்ட வரலாற்றுப் பாதையை நோக்கும்போது, இவர்களது மொழி அறபாகத்தான் இருந்திருக்க வேண்டும்; நாம் பேசுவதும், படிப்பதும், எழுதுவதும் அறபு மொழியாக இருந்திருந்தால்,

- அல் குர்ஆன்
- ரஸூல் (ஸல்) அவர்களின் ஹதீஸ்
- ஸஹாபாக்களின் தூய வாழ்வு
- இமாம்களின் சட்டக் கலை

போன்றவையுட்பட இன்னும் பல, அறபு இலக்கியங்களுடன் நெருங்கிய உறவு ஏற்பட்டிருக்கும்; அதன் மூலம் இஸ்லாமிய ஒழுக்கப் பண்பாட்டு நெறி முறைகள் இன்றிருப்பதைவிட இன்னும் அதிகமாக இருந்திருக்கும்; ஏனைய சிந்தனைகள், கலாசாரம் என்பவற்றின் தாக்கங்கள் இன்றிருக்கும் அளவுக்கு நிச்சயமாக இருந்திருக்காது.

‘அப்படியாயின், அறபு நாட்டவர் அறபு மொழியை அல்லவா தாய்மொழியாகக் கொண்டிருக்கின்றனர். அவர்கள் இஸ்லாமியக் கொள்கையிலா இருக்கின்றனர்?, என்று சிலர் கேட்க முடியும்.

நியாயமான கேள்வி.

ஆனால், குற்றம் இருப்பது அரபு நாட்டு மக்களிடம் அல்ல. அந்நாடுகளில் ஆட்சி புரிந்துவரும் மிகச் சொற்பமான அதிகார வர்க்கத்திடமே; ஆட்சியாளரிடமே!

அவர்களின் கொள்கைகளாக இருப்பவை

- முதலாளித்துவம்
- மேற்கத்திய ஜனநாயகம்
- கம்யூனிஸம்
- அறபு தேசியவாதம்

என்பனதாம்.

அவர்களின் ‘கிப்லா’வாக இருப்பது

- அமெரிக்க வெள்ளை மாளிகை
- பிரித்தானிய பாராளுமன்றம்
- மாஸ்கோ கிரெம்லின்
- பிரிஅவ்னிய உணர்வுகள்

என்பனதாம்.

ஆனால், இன்றும் அறபுநாட்டு பொதுமக்கள்-சாதாரண கிராமிய மக்கள் - இஸ்லாமிய உணர்வு, பாரம்பரியம், பழக்க வழக்கங்களுடன் தான் இருக்கின்றனர்!

எது எப்படியோ - நமது துரதிஷ்டம், அந்த பாக்கியம்-அறபு மொழி நமது தாய்மொழியாகும் பாக்கியம்-நமக்குக் கிட்டவில்லை!

தமிழை ஏற்றுக் கொண்டதால்

நாம், நமது தாய்மொழியாகத் தமிழை ஏற்றுக் கொண்டோம்! அதன் மூலம் அந்த மொழியைப் பேசும் தமிழர்களது கலை, கலாசார, பழக்க வழக்கங்களையும் எம்மில் இடம்பெற வழியமைத்தக் கொண்டோம்.

பின்னர் மெதுமெதுவாக,

- குர்ஆன் மொழி பெயர்ப்புகள்
- ஹதீஸ் விளக்கங்கள்
- ஃபிக்ஹ் சட்ட நூல்கள்
- பொதுவான இஸ்லாமிய நூல்கள்

எல்லாம் தமிழில் வர ஆரம்பித்தன; தமிழிலக்கியத்தில் தனியிடம் பெற்றுத் திகழ்ந்தன! எனினும், இவற்றில்கூட பிற மத கலாசார தாக்கத்தை பெருமளவில் காண முடிகிறது. அவற்றை தூய்மைப்படுத்தி இஸ்லாத்தின் உண்மையான இலட்சியக் கருத்தைப் பெற்றுக்கொள்வது இன்றும் சிரமமாகவே உள்ளது!

இன்று, பல நூற்றாண்டுகள் கழிந்த பின்னர்கூட,

- தாலி கட்டுதல்
- ஆரத்தி எடுத்தல்
- சகுனம் பார்த்தல்
- மணப்பெண் வீட்டுக்கு முதலாவதாக வரும் மாப்பிள்ளையின் கால் கழுவுதல்.
- புதுமனை செல்லும்போது பால் பொங்கவைத்தல்
- மஞ்சள் பூசி கடைக் கணக்கு ஆரம்பித்தல்

— போன்ற பல இந்து சமய பழக்க வழக்கங்கள் எம்மோடு ஒட்டிக்கொண்டிருக்கின்றன.

அத்துடன், அல்லாஹு தஆலாவின் நிலைப்பாடு பற்றிய இஸ்லாமிய கருத்துக்கு மாறான எத்தனையோ கருத்துக்கள் எம்மிடம் புகுந்துள்ளன.

● அல்லாஹ்

- எதிலும் இருப்பான்
- எங்கும் இருப்பான்
- ஜலத்திலும் இருப்பான்
- மலத்திலும் இருப்பான்
- நபியாகக்கூட வருவான்

என்ற கருத்து முஸ்லிம்களுள் (?) ஒரு சாரரிடமும்

● அல்லாஹ்வுக்கு

- உதவியாளர்களைச் சேர்ப்பது
- பரிந்துரைப்பவர்களை, 'அட்வகேட்' களை நியமிப்பது

என்பன மற்றும் சில முஸ்லிம்களிடமும் இருப்பது தெரிந்ததே. எல்லாமே பிற மதங்களிலிருந்து-இந்துக்களிடமிருந்து இரவல் வாங்கியவை; தமிழ் மொழியோடு வாரியணைத்துக் கொண்டவை!

அதனால்தான் கூறுகிறேன்.

'ஒரு மொழியைத் தெரிவு செய்வதில் முஸ்லிமல்லாத மக்களைவிட முஸ்லிம்கள் எச்சரிக்கையாக இருக்கவேண்டும். காரணம், அது எமது சமான-இஸ்லாமிய வாழ்வை பாதித்து விடலாம் என்பதே.

சிங்கள மொழி

இன்று, நமது முஸ்லிம் மாணவ மாணவியருள் கணிசமானவர்கள் சிங்கள மொழியில் கல்வி கற்று வருகின்றனர்; வருடா வருடம் இம்மொழியில் கற்போரின் எண்ணிக்கை கூடி வருவதை-வளர்ச்சி அடைந்து வருவதைக் காண முடிகிறது!

இது எந்த அளவு பாதிப்பை ஏற்படுத்தும் என்பதை நாம் விரிவாக ஆராய்தல் அவசியம்.

சிங்கள மொழி அதைத் தொன்றுதொட்டு பேசிவரும் சிங்கள மக்களது நம்பிக்கை, நடைமுறைகள், பழக்க வழக்கங்களைப் பின்னணியாகக் கொண்டுள்ள ஒரு மொழி!

சிங்களவர் பௌத்தர்களாவர். பௌத்த மதம் இஸ்லாத்திற்கு நேர் எதிரான நம்பிக்கைகளைக் கொண்டுள்ளது!

● அது

- இறைவனை ஏற்பதில்லை!
- மறுமையையும் ஏற்பதில்லை!

● மாறாக

- உருவ வழிபாட்டை ஊக்குவிக்கிறது!
- மறு பிறப்பை நம்புகிறது.

இந்த நிராகரிப்பும் நம்பிக்கையுமே பௌத்த மக்களின்-
சிங்களவரின்

- கலை
- கலாசாரம்
- பண்பாடு
- நாகரிகம்
- நடையுடை பாவனைகள்
- பழக்க வழக்கங்கள்
- அன்றாட செயற்பாடுகள்

— ஆகிய அனைத்தையும் உருவாக்குகின்றன. அவர்களது சிந்தனை, பேச்சு, எழுத்து யாவற்றிலும் இவற்றின் பிரதிபலிப்பைக் காணலாம்!

சிங்கள மொழி இந்தப் பின்னணியில் அமைந்த தொன்றே!

இது ஒரு மொழியைப் பொறுத்த வரையிலான சாதாரண விஷயம் என்று சிலர் கூறலாம் - சிங்கள மொழியில் கற்பதைக்கூட ஊக்குவிக்கலாம்.

அப்படிச் கூறுவதற்கில்லை!

1956 க்குப் பின் இந்நாட்டில் ஆட்சிக்கு வந்த அரசியற் கட்சிகள் வேறு பல துறைகளைப் போலவே மொழித் துறையையும் ஓர் இன வடிவைக்கொடுத்து வளர்த்து விட்டன; தமிழ் எழுத்துக்குத் 'தார்' பூசும் 'வைபவத்தி னிருந்து' சிங்கள மொழிக்கு தெய்வத் தன்மையைக் கொடுக்க அவ்வக்கால அரசுகள் எடுத்த முயற்சிகள் ஒன்று இரண்டு அல்ல!

மேலும், பொதுசனத் தொடர்புச் சாதனங்களைப் பொறுத்தவரையிலும், கற்பித்தல் துறையைப் பொறுத்த வரையிலும் சிங்கள மொழிக்குக் கொடுத்துள்ள அந்தஸ்து, அது வளர்ச்சி பெற்றுள்ள விதம் தனியானது; விசேடமானது;

இந்த நிலையில் முஸ்லிம் பிள்ளைகளை சிங்களத்தில் கற்க விடுவதால் பல தாக்கங்கள் ஏற்படுகின்றன.

முதல் தாக்கம்,

— கலாசார, பண்பாட்டுத் துறையைச் சார்ந்ததே.

முஸ்லிம் மாணவ மாணவியர் சிங்கள மொழியில், சிங்களப் பாடசாலையில் கற்கும்போது, நண்பர் நண்பிக ளாக வருபவர்கள் சிங்களப் பிள்ளைகளே; கற்கும் குழல், சிங்கள மயமானதே; கற்பிக்கும் ஆசிரிய ஆசிரியைகள் சிங்களவரே; பாடசாலை ஆரம்பிப்பதும் முடிவுறுவதும் சிங்கள கலாசாரப்படியே; அங்குள்ள கலை விழாக்கள், மத வைபவங்கள் அனைத்தும் சிங்கள முறைப்படியே; உடை களும், பழக்க வழக்கங்களும் கூட சிங்கள முறைப்படியே.

— எதுவும் எமது முறைப்படி - இஸ்லாமிய முறைப்படி இல்லை; இருக்காது.

இரண்டாவது தாக்கம்,

— இலக்கியத் துறையைச் சார்ந்ததே.

எமது மாணவ மாணவியர் சிங்கள மொழியில் கற்கும் போது இயற்கையாகவே ஏற்படும் இலக்கியத் தாகத்தைத் தீர்த்து வைக்கக்கூடிய வகையில்,

● சிங்கள மொழியில்

— அல்குர்ஆன் இல்லை

— ரஸூல் (ஸல்) அவர்களின் சரிதை இல்லை

● இஸ்லாமிய அடிப்படையில் அமைந்த

— கதைகள் இல்லை

— கவிதைகள் இல்லை

— கட்டுரைகள் இல்லை

— வரலாற்று நூல்கள் இல்லை

— பத்திரிகைகள் இல்லை

— சஞ்சிகைகள் இல்லை

சோற்றைத்தான் கவனித்தோம்; இவற்றைத் கவனித்தோமா? இல்லையே! அதனால் இலக்கியத் தாகத்தைத் தீர்க்கும் இஸ்லாமிய இலக்கியங்கள் எதுவும் சிங்களத்தில் இல்லை!

இந்த நிலையில் எமது முஸ்லிம் மாணவ, மாணவியரது இலக்கியத் தாகத்திற்குத் தீனி போட, பௌத்த-சிங்கள கருத்தும் கலாசாரமும் கொண்ட

● குத்தில கால்யய

● செலலிஹினி சந்தேஸய

● கிரா சந்தேஸய

● சுபா சித்தய

— என்பவைதான் துணை நிற்கும்.

சிங்களப் பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள், நாவல்கள் கவிதை நூல்கள், பௌத்த பண்பாட்டுக் கதைகள் என்பவை முன் வரும்.

‘வேண்டாம்’ என்று சொல்ல முடியுமா? ‘படிக்காதே’ என்று தடுக்கத்தான் முடியுமா? நாம்தான் நமது மத, கலாசாரப்படி எதுவும் கொடுக்கவில்லையே படிக்க!

மூன்றாவது தாக்கம்

— தொழில் துறையைச் சார்ந்ததே.

எமது பிள்ளைகளை சிங்களத்தில் கல்வி பெறச் செய்யக் காரணமாக ‘தொழில் வாய்ப்பு’ ப் பற்றி கூறப்படுகிறது. இன்றைய சூழ்நிலையில் அது பெருமளவு சாத்தியமற்றதே. காரணம்-சிங்களத்தில் கல்வி கற்று, தொழிலுக்காக போட்டிக்கு நிற்க வேண்டி வருவது அதிகாரத்தை தம் கரங்களில் வைத்துள்ள பெரும்பான்மைச் சிங்கள சமூகத்துடன்தான்!

நாம் தமிழில் படிக்கும்போது -படித்து வெளியேறிய போது எமக்கு தொழில் ரீதியான போட்டி இருந்தது, மற்றொரு சிறுபான்மைத் தமிழ்ச் சமூகத்துடன்!

எம்மவர் ஆங்கிலம் படிக்கும்போதும் தொழில் ரீதியான போட்டி இருந்தது, ஆங்கிலம் தெரிந்த சொற்ப அளவு மக்களுடன்!

ஆனால், சிங்களத்தில் கற்றுத் தேறி தொழிலுக்காக போட்டி போடவேண்டி வருவது பெரும்பான்மை சிங்களவர்களுடன். ஆட்சியும், அதிகாரமும், பஸ்துறை நிர்வாகமும் அவர்கள் கரங்களில். அத்தோடு இன உணர்வும் அவர்களது உள்ளத்தில் வேலை செய்கிறது!

எனவே, மிக முக்கியமான நல்ல தொழில்கள் கிடைப்பது அற்ப சொற்பமாக இருக்கும்; மற்றபடி எல்லாத்துறைகளிலும் மற்றவர் பின்னால் இருக்கும் சின்னச்

சின்னத் தொழில்கள்தான் எமக்குக் கிடைக்கும். அதற்கும் போட்டி இல்லாமல் இருக்காது. இன்றுதான் பார்க்கின் ரோமே, என்ன நடக்கின்றது என்று!

நான்காவது தாக்கம்

— முஸ்லிம்கள் பிளவுபட்டு விடுவதைச் சார்ந்ததே.

இன்று சிங்களப் பாடசாலைக்குச் சென்று சிங்கள மொழியில் கற்கும் முஸ்லிம் மாணவ மாணவியர், தமிழில் கற்கும் மாணவ மாணவியரோடு கொண்டுள்ள நட்பு மிகக் குறைவானதே!

பாடசாலைக்குப் போகும் போதும் வரும் போதும் சிங்களத்தில் கற்பவர்கள் தனிக்குழுவாக அமைகின்றனர்! விளையாட்டு மைதானங்களில், பொது வைபவங்களில், இன்னும் பல நிகழ்ச்சிகளில் இந்நிலையை அவதானிக்க முடியும்.

வெள்ளிக்கிழமை ஜும்ஆவுக்கு வந்து போகும் சிங்கள மொழி மூலம் கற்கும் முஸ்லிம் மாணவர்கள் மத்தியில், மொழி ரீதியான குழு உணர்வு இயக்கம் பெறுவதைக்கூட அவ்வப்போது காணக்கிடைப்பதுண்டு!

சிங்களத்தில் கற்கும் முஸ்லிம் மாணவ மாணவியர்க்கு சிங்கள மாணவ மாணவியருடன் இருக்கும் நெருங்கிய உறவும் அன்னியோன்னியமும் தமிழில் கற்கும் முஸ்லிம் மாணவ மாணவியருடன் மிக மிகக் குறைவாகவே இருக்கின்றது!

விதி விலக்காக சிலர் இருக்கலாம்; பொதுவான நிலை இதுதான்.

இந்தப் பிரிவுணர்வுக்கு, முன்னர் நான் எடுத்துக் காட்டிய

- கலாசாரத் தாக்கம்
- இலக்கியத் தாக்கம்
- தொழில்த் தாக்கம்

— என்பன வலுவிட்டுமாயின் எதிர்கால முஸ்லிம் சமூகம், மொழிநீதியாக இரு கூறுகப் பிரிந்துவிடும் அபாயம் உருவாகலாம். சான்றாக இலங்கைக் கிறிஸ்தவச் சமூகம் இருக்கவே இருக்கிறது!

கிறிஸ்தவ சமூகத்திற்கு நடந்தது என்ன?

இலங்கை கிறிஸ்தவ சமூகம், எம்மைப் போல, ஆரம்ப காலத்தில் மொழிப் பிரச்சினைக்கு முகம் கொடுக்க வேண்டி ஏற்பட்டது. அப்பொழுது தமது மதம், கலாசாரம், பண்பாடு, ஒற்றுமை என்பவற்றை கருத்திற் கொண்டு தூரதிருஷ்டியோடு சிந்தித்து, முடிவெடுத்து, செயலில் இறங்கியிருக்க வேண்டும்.

தவறி விட்டது!

அதன் விளைவு, சிங்களப் பகுதிகளில் வாழும் கிறிஸ்தவர் சிங்களத்தையும், தமிழ்ப் பகுதிகளில் வாழும் கிறிஸ்தவர் தமிழையும் - தத்தமது மொழிகளாக ஏற்று, கற்று அவற்றின் கலாசார முறைப்படி தங்கள் வாழ்வை அமைத்துக் கொண்டதுதான்.

இன்றும் அவர்கள் மதத்தால் கிறிஸ்தவர்கள்தான்!

எனினும் மொழி வேறுபட்டதன் விளைவாக அவர்களது கலை, கலாசாரம், பண்பாடு என்பவற்றிலும் வேறுபாடு உருவாகி விட்டது! ஒன்றுக்கொன்று முரண்பட்ட தன்மை அவர்களது பல விடயங்களிலும் விவகாரங்களிலும் தென்படலாயிற்று.

கடந்த 1983 ஜூலை கலவரத்தின்போது சிங்கள மொழி வாரியாக வந்த கலாசார பண்பாடுகளை ஏற்றிருந்த கிறிஸ்தவர், தமிழ் மொழி பேசுகின்ற கிறிஸ்தவரை இம்சைப்படுத்திய செய்தி பல திக்குகளிலிருந்தும் வந்தது.

இதற்குக் காரணிகளாக - ஒன்றில்,

கலாசார, மொழி ரீதியாக அவர்களிடம் இருந்த வேறுபாடு, அவர்கள் ஒருவரையொருவர் இனங்காண முடியாத நிலையை தோற்றுவித்து இருக்கலாம்!

அல்லது,

உண்மை தெரிந்தும் - இனங்காண முடிந்தும், தாய் பின்பற்றுகின்ற கலாசார வழிமுறைகள் சிங்களக் கிறிஸ்தவரை அவ்வாறு செய்ய - இம்சிக்கத் தூண்டி இருக்கலாம்!

எப்படியோ, ஒரே நாட்டில் வாழும் ஒரே மதத்தவர் மத்தியில், மொழிரீதியாக உருவாகிவிட்ட வேறுபாடு, வேறு பல வேறுபாடுகளுக்கும் இட்டுச் சென்று விட்டது. இறுதியில் கடுமையான சோதனையையும் வேதனையையும் அனுபவிக்க வேண்டிய துரதிஷ்ட நிலை அவர்களுக்கு உண்டாகிவிட்டது.

இன்று கிறிஸ்தவ சமூகம் இது பற்றி நன்கு உணர்ந்திருக்கலாம்; மாற்றங்கள் காண முயற்சிகள்கூட மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்கலாம். அவை காலங்கடந்த முயற்சிகளே. காரணம், இரு பக்கத்து கிறிஸ்தவர்களிடமும் அவர்கள் தாய்மொழியாக ஏற்ற மொழிகளின் பிடிப்பு அவரவர் உள்ளத்தில் மட்டுமல்ல, வாழ்வின் ஒவ்வொரு விடயத்திலும் ஆழமாக வேர்பிடித்து விட்டது.

இனி விளைவுகளை சமாளித்துக்கொண்டு போக வேண்டியதுதான்.

கிறிஸ்தவ சமூகத்தின் இன்றைய இந்தத் துரதிஷ்ட நிலையை மனதிவிருத்தி எம் சமூகத்தின் எதிர்காலத்தை நினைத்துப் பார்க்கும் எவர்க்கும், என் தர்க்கம் எளிதில் புரிந்து விடும். தூர நோக்கோடு சிந்திக்காது சிங்களத்தில் கல்வி பெறச் செய்வது எவ்வளவு பயங்கரமானது என தெரிந்து விடும்.

சிங்களத்தில் குத்பா!

எனினும், இவற்றை பற்றியெல்லாம் சிந்திக்காது சிலர் 'சிங்களத்திலும் குத்பா உரைகள் வேண்டும்!' என்று குரல் எழுப்புகின்றனர்.

அதற்கு அவர்கள் கூறும் காரணம், சிங்கள மொழியில் பாடம் படிக்கும் மாணவர்க்குத் தமிழ் மொழியிலான குத்பா உரைகள் விளங்கவில்லை என்பதுதான்.

குத்பானின் 'மொழி' மட்டும் மாறிவிட்டால் பிரச்சினை தீர்ந்து விடுமா என்ன?

உண்மையில் சிங்கள மொழியில் கல்வி பெற தமது பிள்ளைகளை அனுப்பமுன், அவர்களது பெற்றோர் இது பற்றி சிந்தித்திருக்க வேண்டும்.

நீந்தத் தெரியாத தமது பிள்ளையை ஆழ்கடலில் தள்ளிவிட்டால், தவறு யாருடையது? அதுபோல் 'தனது பிள்ளை முஸ்லிமாக வாழவேண்டும்; அவனது நம்பிக்கை, நடைமுறைகள் யாவும் இறை பொருத்தத்தைப் பெறவேண்டும்' என்பது பற்றி அக்கறை இல்லாது, தொழில் முன்னேற்றம் ஒன்றையே கருதி சிங்களத்தில் படிக்க வைத்தால் தவறு யாருடையது?

சிந்தித்தார்களா நமது பெற்றோர்கள்?

எனவே, 'சிங்களத்தில் குத்பா வேண்டும்' என்ற கோரிக்கை-சிங்கள மொழித் தாக்கத்திலிருந்து எமது பிள்ளைகளைக் காத்துக்கொள்ள எந்த நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படாத இன்றைய சூழ்நிலையில் நிறைவேறுமானால், முஸ்லிம்கள் இரு கூறாகப் பிளவுபட அதுவொரு காரணமாக அமைந்து விடும்.

மறு பக்கத்தில் நோக்கும்போது 'சிங்களத்தில் குத்பா உரைகள் நிகழ்த்தப்பட வேண்டும்' எனக் கேட்டவர்கள் கேட்ட நோக்கத்தோடு கேட்கவில்லை. நோக்கம் நல்லது தான். ஆனால் பயன் மிக மிகக் குறைந்ததே.

மாற்றம் ஆணி வேரில் வரவேண்டும்; கிளைகளில்-இலைகளில் இல்லை.

ஆனால், இது பற்றி அரசு மட்டத்தில், நாடாளுமன்றத்தில், 'காரியம் ஆகக்கூடிய இடங்களில், எடுத்துக் கூற எவர்தான் இருக்கின்றனர், எம் சமூகத்தில்?

தலைவர்கள் என தம்மை வர்ணித்துக் கொள்வோர் அவரவர் அங்கம் வகிக்கும் கட்சிகள்! ஆட்சிக்கு வந்தபோது தலைவர்களாக-முஸ்லிம் சமுதாயத்தின்! தலைவர்களாக-தம்மை சுய பிரகடனம் செய்து கொண்டோரே! அவர்கள் முஸ்லிம்களின் தேவையறிந்து சேவை செய்தார்கள் என்பதைவிட தத்தமது கட்சிப்போக்கிற்கு இயைய சமூகத்தை நெறிபடுத்தப் பாடுபட்டனர் என்றுதான் கூறவேண்டும். அதன் மூலம் அவரவர் பைகள் நிரம்பிற்று; அவர்களது உறவினர் உதவி பெற்றனர். சமூகம் பெற்றது என்னவோ சலுகை எனும் கௌரவப் பிச்சைதான். அதுவும் மிகவும் சொற்ப அளவில்!

இன்று எம்மில் பலர்,

— அரசியல் கட்சிகளின் எடுபிடிகள்

- காலை முதல் இரவு வரை பணத்தைச் சேர்க்கப் பாடுபடும் யந்திரங்கள்
- மாற்றுக் கொள்கைகளின் வளர்ச்சிக்காக மாறடிப்பவர்கள்
- 'துன்யாவே வேண்டாம்' எனக் கூறிக் கொண்டு, பள்ளிவாயல்களோடு - சில வணக்க வழிபாடுகளோடு சங்கமித்து விட்ட நவீன துறவிகள்
- சந்தர்ப்பவாதிகள்; சுயநலமிகள்.

எமக்கின்று,

- கட்டுக்கோப்பான சமூக அமைப்பு இல்லை
- பிரச்சினைகளை பேசித் தீர்த்துக்கொள்ளக் கூடிய வழிமுறைகளும் மிகக் குறைவு.
- சீரான பள்ளிவாயல் நிர்வாகங்களும் சொற்பம்.
- முஸ்லிம்களின் ஒருமைப்பாட்டைக் காண முடியவில்லை.
- இயக்கங்களின் இணைப்பைக் காண முடியவில்லை.

எங்கும் பலப் பரிட்சைகள், பணச் சண்டைகள், கழுத்தறுப்புக்கள், இழுபறிகள், பதவிப் போராட்டங்கள்-இப்படித்தான் நம் சமூகம் இருக்கின்றது!

இந்த நிலைமையில் நம் எதிர்கால சந்ததியை சிங்கள மொழியில் கல்வி கற்கத் தூண்டி, உந்துதல் அளிப்பது விவேகமான செயலா?

பெற்றோர் சிந்திக்க வேண்டும்!

இது பற்றி ஆழ்ந்து சிந்தித்தால், கீழ்க்காணும் நான்கு பரிசாரங்களைத் தவிர ஐந்தாவதொன்றை எவரும் காண முடியாது.

1. எமது முஸ்லிம் பாடசாலைகளிலேயே சிங்கள மொழியிலான பகுதியொன்றை உருவாக்குவது. இதன் மூலம் சிங்கள மக்களது கலாசார, பழக்க வழக்கங்களிலிருந்து ஓரளவாவது எமது பிள்ளைகளைப் பாதுகாத்துக் கொள்ளலாம்; அதேவேளை எமது நம்பிக்கை, நடைமுறைகளை உணக்குவிக்கவும் முடியும்.*
2. சிங்கள மொழியில் தரமான இஸ்லாமிய நூல்கள், சஞ்சிகைகள், பத்திரிகைகள் வெளி வரச் செய்ய வேண்டும். கவிதைகள், கட்டுரைகள், சிறுகதைகள், நெடுங்கதைகள், துணுக்குகள், நகைச்சுவை ஆக்கங்கள் என்பன போன்ற பலதும் இவற்றில் இடம்பெற வேண்டும்.

* இவ்வாறு கூறும்போது எமது முஸ்லிம் பாடசாலைகள் மட்டும் என்ன, ஒழுக்காகத்தான் இருக்கின்றனவா? அவற்றின் கல்வித்தரம், ஒழுக்கப் பண்பாடு என்ன சிறப்பாகத்தான் இருக்கின்றனவா? என்று யாரேனும் கேள்வி எழுப்பலாம்.

கேள்வி நியாயமானது, ஒத்துக்கொள்கின்றேன். மறுக்கவில்லை.

எல்லா முஸ்லிம் பாடசாலைகளும் அல்ல; அதிகமான பாடசாலைகள் ஒழுக்கில்லாதான்; கல்வித்தரம் போதாதுதான்; ஒழுக்கம் பேணப்படுவதும் குறைவுதான்.

இன்று முஸ்லிம்கள் தவறு செய்கின்றனர்; அதுபோல முஸ்லிம் பாடசாலைகளிலும் தவறுகள் இடம்பெறுகின்றன;

ஆனால், 'முஸ்லிம்' என்றொரு அடித்தளம் இருப்பதை நாம் மறந்து விடக் கூடாது. அந்த அடித்தளத்தைப் பயன்படுத்தித் தீமைகளைக் களைய பாடுபடலாம். இதை விடுத்து வேறு விதமாகச் சிந்திப்பது கூடாது.

அதாவது, இருக்கும் பத்துத் தீமைகளை ஒன்பது, எட்டு, ஐந்து, என குறைத்து வந்து தீமைகளை அறவே இல்லாமலாக்குவதா? அல்லது, அந்தப் பத்துத் தீமைகளையும் கூட்டிக்கூட்டி வேறு பல தீமைகளை அங்கீகரித்துப் [புதி] னொன்று பன்னிரண்டு, பதின்மூன்று எனக் கூட்டிக்கொண்டுபோவதா?

எது சரி, சிந்தித்துப் பாருங்கள்.

தற்போது பொதுவாக அமைந்துள்ள பத்திரிகைகள், தொலைக்காட்சி, வானொலி போன்ற பொதுசனத் தொடர்பு சாதனங்கள் மூலமாகவும் சிங்கள மொழியிலான இஸ்லாமிய நெறி விளக்கங்கள் கிடைக்கச் செய்ய வேண்டும்.

இவை அனைத்தும்,

- இஸ்லாமிய அகீதா கொள்கை
- இஸ்லாம் கூறும் அன்றாட வாழ்வு முறைகள்
- இஸ்லாமிய கலையம்சங்கள்
- இஸ்லாமிய கலாசாரம்
- இஸ்லாமிய பண்பாடு
- இஸ்லாமிய நாகரீகம்
- இஸ்லாம் கூறும் ஒழுக்க முறைகள்
- இஸ்லாத்தின் வணக்க வழிபாட்டு முறைகள்
- இஸ்லாத்தின் தூய வரலாறு
- இஸ்லாத்திற்கும் ஏனைய கொள்கைகள், மதங்களுக்குமிடையே உள்ள ஒற்றுமை, வேற்றுமைகள்

— போன்றவற்றை தெளிவுபடுத்துவனவாக அமைதல் வேண்டும்.

இவைகளோடு மிக முக்கியமாக

- அலி குர்ஆன்
- அஸ் ஸுன்னா

— ஆகிய இரண்டையும் நவீன சிங்கள மொழியில் மிக நேர்த்தியாகத் தருவதற்கு முழு மூச்சோடு ஈடுபட்டு முயற்சி வேண்டும்.

இந்த முயற்சியின் பயன்கள், எமது பிள்ளைகள் சிங்கள மொழியில் கல்வி கற்க முற்படும்போது ஏற்படும் இலக்கியத் தாகத்தைத் தீர்க்க உதவும். அத்துடன், இவற்றின்

மூலம் கிடைக்கும் இஸ்லாமிய அறிவானது, அவர்கள் தவறான சிந்தனைகளில் விழுந்து, மயக்கமுற்று, தவறின் பால் ஈர்க்கப்பட்டுச் செல்லாது காக்கும் அரணாகவும் அமைந்துவிடும், இன்ஷா அல்லா.*

3. மேற்காணும் முயற்சிகளுக்கிடையே, தற்போது எமது பிள்ளைகளை மாலை நேரங்களில் குர்ஆனை ஒதுவதற்குக் குர்ஆன் மத்ரசாக்களுக்கு அனுப்புவதுபோல, தமிழைப் படிக்கவும் வழிசெய்தல் வேண்டும். அத்துடன் வீட்டின் பேச்சு மொழியாகவும், வேறு பல துறைகள்-விவகாரங்கள் சம்பந்தப்பட்ட தொடர்பு மொழியாவும் (Tamil as a Linking Language) தமிழை வைத்துக் கொள்ள வேண்டும்.

ஏனெனில், இஸ்லாம் சம்பந்தப்பட்ட ஏராளமான இலக்கியங்கள் தமிழிலேயே உள்ளன. அத்துடன் முஸ்லிம்களின் பொதுவான அனைத்து அம்சங்களும் தமிழிலேயே கையாளப்படுகின்றன. எனவே, தமிழ் மொழி ஒரு தொடர்பு மொழியாக அமைவதே அவற்றிலிருந்து பயன்பெற பேருதவியாக அமையும்.

4. மிக முக்கியமானதும், எந்த மொழியைப் பேசுவதாக இருந்தாலும் இருக்க வேண்டியதுமான ஒன்றுதான், 'முஸ்லிம்கள் இஸ்லாத்தைப் பின்பற்றி வாழக்கூடிய ஊர் 'இஸ்லாமிய சமூக அமைப்பு' என்பதை நாம் மறந்துவிடக் கூடாது. இது இல்லாவிட்டால் அறபு மொழியைத்தான் நாம் தாய்மொழியாக ஏற்றுக் கொண்டாலும், இஸ்லாத்தைப் பூரணமாகப் பின்பற்றவே முடியாது போகலாம். அறபு நாடுகளின் பரிதாப நிலைக்கும் இதுதான் காரணம்.

* இலங்கை ஜமாஅதே இஸ்லாமி சில பயனுள்ள இஸ்லாமிய நூல்களை சிங்கள மொழியில் பிரசுரித்துள்ளது. சிங்களத்தில் முத்திங்கள் சஞ்சிகை ஒன்றையும் வெளியிட்டு வருகிறது.

கோனக இஸ்லாமிய கலாசார நிலையம் அல்குர்ஆனை சிங்கள மொழியில் மொழி பெயர்த்துள்ளது. சில நூல்களையும் வெளியிட்டுள்ளது.

வேறு சில தனிப்பட்டவர்கள் ஒன்றிரண்டு இஸ்லாமிய நூல்களை சிங்களத்தில் வெளியிட்டுள்ளனர்.

'இஸ்லாமிய சமூக அமைப்பு' என்பது குர்ஆனையும் சுன்னாவையும் அடித்தளமாகக்கொண்ட ஒன்று. அதன் எந்தத் துறையும் இஸ்லாமிய வட்டத்தை விட்டு வெளியே செல்லாது. அது - அரசியல், பொருளாதாரம், சமூக விவகாரங்கள், கல்வி, வணக்க வழிபாடுகள், தனி நபர் விடயங்கள், குடும்ப அமைப்பு, சட்ட திட்டங்கள் என்று வாழ்வை பலதுறைகளாக - பிரிவுகளாக கூறுபோட்டு நோக்க மாட்டாது.

மாறாக, இந்த அனைத்துத் துறைகளும் இணைந்த கூட்டிணைப்பின் மறு பெயராக 'இஸ்லாமிய சமூக அமைப்பு' திகழும். இதற்கான வழிகாட்டல்கள் எல்லாமே இஸ்லாமிய மூலாதாரங்களில் இருந்து பெறப்படும்.

இந்த சமூக அமைப்பை ஏனைய மதங்களோ, இன ரீதியான அமைப்புக்களோ, ஜனநாயகம், முதலாளித்துவம், கம்யூனிஸம், தேசிய வாதம் போன்ற நெறி தவறிய கொள்கைகளோ தவறான வழியில் இட்டுச் செல்ல முடியாது. மாறாக, இந்த 'இஸ்லாமிய சமூக அமைப்பு' அதன் உறுப்பினர்களான முஸ்லிம்களின் இறை நம்பிக்கை நபிகளாரைப் பின்பற்றும் ஆர்வம், நீதி, நேர்மை, நல்லொழுக்கம், நற்பண்பு, ஹலாலான உழைப்பு தயாள குணம், தேவையுள்ளோருக்கு உதவுதல், போன்ற பல நற்பண்புகள் மூலம் மற்றவர்களைத் தன்பால் ஈர்த்துக் கொள்ளும்.

இந்த நான்கு அம்சங்களையும் நமதுள்ளத்தில் இருத்தி உடனடி நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட்டால், தொழில் வாய்ப்புக்கருதி சிங்கள மொழியில் கல்வி கற்றாலும் நாம் தோற்று விட மாட்டோம்; கிறிஸ்தவர்கள் போன்று மொழி ரீதியானதொரு பிரிவினைக்கு ஆளாகவும் மாட்டோம்; மாறாக சிங்கள மொழியில் இஸ்லாமிய தலைவாவை - பிரசாரத்தை மேற்கொள்ளும் வாய்ப்பைப் பெற்ற தனித்துவம் பொருந்திய சமூகமாக திகழ்வோம். இன்ஷா அல்லாஹ்.

“உங்களில்

எவர்

தீமையைக் காண்கிறாரோ

அவர்-

அதனைத்

தனது கரத்தால்

மாற்ற வேண்டும்.

அவ்வாறு

இயலாது போனால்,

தனது நாவினால்

அதனை மாற்ற

முயல் வேண்டும்.

அதுவும்

இயலாது போனால்

மனத்தில்

அதனை

மாற்ற வேண்டும்.

எனும்

துடிப்பாவது

இருக்க வேண்டும்.

இது-

ஈமானின்

இறுதி நிலை.”

● ரசூல் (ஸல்) அவர்கள்

● ஆதாரம் : முஸ்லிம்

இவர்களது எதிர்காலம் எப்படி அமையும்?



கொழும்பிலுள்ள 15 சிங்களப் பாடசாலைகளில் பயின்றாலும்கூட முஸ்லிம் மாணவ, மாணவியரது எண்ணிக்கை இங்கு தரப்படுகின்றது. இப்பாடசாலைகளில் ஒரு முஸ்லிம் ஆசிரியரேனும் இல்லை.

கொழும்பிலும் அதற்கு வெளியிலும் உள்ள ஏனைய சிங்களப் பாடசாலைகளில் எத்தனை முஸ்லிம் மாணவ, மாணவியர் பயில் கின்றனரோ...?

1.	புனித ஜோன்ஸ்	ம. வி.	கொழும்பு	9.	481
2.	அசோகா	"	கொழும்பு	10.	140
3.	ஆனந்தா	"	கொழும்பு	10.	275
4.	புனித மெத்திவ்ஸ்	"	கொழும்பு	9.	293
5.	மாணிகாவத்தை பாலிகா	"	கொழும்பு	10.	207
6.	சர், பாரொன் ஐயதிலக்க	"	கொழும்பு	10.	190
7.	மாணிகாவத்தை	"	கொழும்பு	10.	402
8.	ஹீஸுயபாகு	"	கொழும்பு	14.	177
9.	கிளிப்டன் பாலிகா	"	கொழும்பு	10.	469
10.	கொட்டாஞ்சேனை சிங்கள	"	கொழும்பு	13.	177
11.	விதூராமகாதேவி பாலிகா	"	கொழும்பு	10.	121
12.	புனித மைக்கல்ஸ்	"	கொழும்பு	3.	253
13.	ஸ்ரீ லாரிபுத்த	"	கொழும்பு	2.	402
14.	வேலுவன	"	கொழும்பு	8.	115
15.	ஹீஸுயவர்தன	"	வெள்ளம்பிட்டிய		123
			மொத்தம்		3825

கல்வி அமைச்சர் திரு. ரவில் விக்ரமசிங்கபுக்கு அனுப்பிய ஆகில இலங்கை முஸ்லிம் கல்வி மகாநாடு கற்று நிருபம் எண் EC/87 (24. 11. 87) ல் இருந்து மேற்காணும் விவரங்கள் பெறப்பட்டன.